

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表
活動名稱：青年新天地 - 領袖訓練系列

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 明愛堅道社區中心
(英文) Caritas Community Centre - (Caine Road)
- (B) 註冊地址(中文)： 香港堅道 2 號明愛大廈 235 室
- 註冊地址(英文)： Room 235, Caritas House, 2 Caine Road, Hong Kong
(必須填寫)
- 通訊地址：
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2843 4652 傳真號碼： 2524 6226

(D) 本機構是：

根據《Caritas - Hong Kong Incorporation ordinance 1981 條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)

為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(
[
-
]

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

* 請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	<u>活動名稱</u>	<u>活動日期</u>	<u>獲批款額(元)</u>	<u>活動編號</u>
1	自助互助創明天	2010年5月至2011年2月	10,926.00	104/2010-11
2	2010-11「同心同行」 社區精神健康服務計劃	2010年5月至2011年3月	32,285.00	105/2010-11
3	相聚一刻	2010年6月至2011年3月4日	20,000.00	115/2010-11

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

<u>合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址</u>	<u>簡述合作或支援的性質和形式</u>
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	中西區區議會公民教育小組
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	沒有

3. 建議活動的資料

(A) 項目 / 活動名稱：青年新天地-領袖訓練系列

(B) 性質：公民教育

(C) 目的：請參閱附件

(D) 推行日期及時間 / 推行期：請參閱附件

(E) 策劃 / 籌備期：請參閱附件

(F) 申請資助額：\$9,604.00

(G) 舉辦地點：本中心、長洲愛暉營

(H) 內容：請參閱附件

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年 / 學生 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數 / 觀眾人數：

參加者 / 受惠者：40 人 義工： 工作人員：2 (受薪/非受薪)
 表演者 / 講者： 嘉賓： 其他：

(K) 宣傳和推廣方法：單張、網頁

(L) 預計效益 / 成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 吸納約八成參加者成為「翔青社」會員繼續推行義工服務

(2) 提昇協助推行之「翔青社」委員之領袖技能

(3)

(M) 工作計劃 / 推行時間表

行動	時間表
請見計劃書 (附件)	

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 \$7,200.00	40 人	\$180	\$7,200.00
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			\$7,200.00

預算開支項目 ⁵	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
領袖訓練						
1.1 影印(訓練)	500	\$0.50	\$250.00	\$ 250.00		
1.2 文具、活動物資 (包括物資、場地佈 置等)	9次	\$30.00	\$270.00	\$ 270.00		
1.3 營費(宿營、兩晚)	42人	\$165.00	\$6,930.00	\$6,930.00	每人每晚100	
1.4 膳費	42人	\$170.00	\$7,140.00	0		
1.5 場租	6次	\$100	\$ 600.00	\$ 600.00		
1.6 獎品	9次	\$30.00	\$270.00	\$ 210.00	@800	
1.7 交通 (船費)	42人	\$32.00	\$1,344.00	\$1,344.00		
			\$16,804.00	\$9,604.00		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 9,604.00 = (B)\$ 16,804.00 - (A)\$ 7,200.00

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a) 收入									
(b) 開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁶

⁵ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

⁶ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	4,802.00	推行活動
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「Caritas - Hong Kong」。
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計

劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用中西區區議會撥款守則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

(D) 本人謹此聲明本團體不是政治組織。

* 請刪去不適用者

個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處

中西區區議會秘書處

電話號碼：2852 3549

中西區區議會 公民教育撥款申請書

〔一〕機構簡介

明愛堅道社區中心為區內十多萬人口提供服務，目標在培養個人責任感及社區關懷意識，以提升社區生活的質素。近年來中心對區內有特殊需要的群體給予優質及優先的服務，如協助獨居長者建立自助互助的支援網、解決他們生活各方面的難題和促進他們積極參與社會等。

〔二〕計劃理念

香港青少年現今的抗逆能力十分低落，這可從青少年自殺率日漸上升中可見一斑，而當中青少年亦缺乏一些正面而積極的人生觀，致令他們多流於面對挫折時不知所措。「明愛堅道社區中心」青年自務小組『翔青社』為提昇區內青少年之積極生活態度，亦期望透過活動環節，加強青少年與人溝通、合作的慣性及提昇他們的領袖才能。而參與此活動的青少年更可透過訓練過程提昇他們的自信心及自我認同感，而透過活動參與更可讓他們認識及接觸和他們生活不同的環境及文化、擴闊其視野。

香港青少年大部份是一群弱勢社群，當他們面對困難時，只依靠本身的人際網絡解決問題，如他們依附是一個健康的網絡，那他們當然有一個正常的解決方法。但觀乎現在香港之青少年所依附的大部份只是自己的同學，或同學的朋友，圈子狹窄。所以期望透過此活動之不同環節，溝通技巧訓練、批判思維訓練、解難技巧等等，讓他們在面對困難、挫折時有一班同齡的朋友互相支持、互相幫助，讓他們學習如何求救及如何幫助別人，從而建立一個正確的人生觀及人際網絡。

〔三〕計劃目的

- a) 透過訓練提昇青少年不同的能力及建立個人自信
- b) 透過分享加強青少年彼此間的認同感

- c) 透過訓練，加強青少年互相間的關係，建立一個健康的人際網絡
- d) 透過不同環節，提昇「翔青社」組員的領袖才能，為社區建立一份人力資源

(四) 計劃內容

活動名稱：青年新天地 - 領袖訓練系列

活動日期：2011年8月8日至2011年8月27日

訓練營：2011年8月12-14日(五、六、日)

人數：40人(包括義工10人)

工作人員兩位

活動地點：明愛堅道社區中心、長洲愛暉營

活動內容：團隊合作訓練、批判思維訓練、表達技巧訓練、時間管理、自信心訓練、解決問題能力訓練、情緒管理等。

單位名稱：明愛堅道社區中心

計劃名稱：青年新天地 - 領袖訓練系列

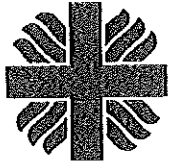
(五). 財政預算：

項 目	單位成本 (\$)	數量	費用總額 (\$)	申請區議會撥 款額(\$)	此欄由秘書處填寫	
					最高 撥款額 (\$)	實際款額 (\$)
領袖訓練						
1.1 影印(訓練)	\$0.50	500	\$ 250.00	\$ 250.00		
1.2 文具、活動物資	\$30.00	9次	\$ 270.00	\$ 270.00		
1.3 營費(宿營-兩晚)	\$165.00	42人	\$ 6,930.00	\$6,930.00		
1.4 膳食	\$170.00	42人	\$ 7,140.00	0		
1.5 場租	\$100	6	\$ 600.00	\$ 600.00		
1.5 獎品	\$30.00	9次	\$ 270.00	\$ 210.00		
1.6 交通(船費)	\$32.00	42人	\$ 1,344.00	\$1,344.00		
			合共： \$ 16,804.00	合共： \$9,604.00		
		總計：	\$ 16,804.00	\$9,604.00		

*活動物資包括：遊戲物資、場地佈置等。

收入：\$180.00 x 40人 = \$ 7,200.00

共申請中西區區議會資助 \$16,804.00 - \$7,200.00 = \$9,604.00



明愛堅道社區中心
明愛青少年及社區服務

Caritas Community Centre - Caine Road
Caritas Youth & Community Service

致： 中西區區議會財務委員會

由： 明愛堅道社區中心

事由： 預早訂營

因暑假期間，營地十分短缺，要在每年的三月份已開始訂暑假營期，故支出收據之日期會在撥款之前，現特出此信以資証明！

明愛堅道社區中心

督導主任

顧振華

二零一一年四月二十六日